



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi après-midi 8 mai 2014

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagnachmittag, 8. Mai 2014

Urgences Dringlichkeiten

1. Interpellation urgente PDCB, par Joachim Rausis: Zones de tranquillité recommandées et zones légalisées: quelle est la vision du Conseil d'Etat? (05.05.2014) (5.0068)
Dringliche Interpellation PDCB, durch Joachim Rausis: empfohlene und rechtskräftige Wildruhezonen: Welche Strategie verfolgt der Staatsrat? (05.05.2014) (5.0068)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

2. Interpellation urgente CVPO, par Beat Rieder und Philipp Matthias Bregy: RSV: Réseau Santé à Vau-l'eau (05.05.2014) (2.0044)
Dringliche Interpellation CVPO, durch Beat Rieder und Philipp Matthias Bregy: G(ehts) N(och) W(ilder) (05.05.2014) (2.0044)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

3. Interpellation urgente PLR, par Julien Monod (suppl.), Xavier Moret, Willy Giroud, et Frédéric Delessert: Agriculture: un arrêt de mort? (05.05.2014) (1.0071)
Dringliche Interpellation PLR, durch Julien Monod (Suppl.), Xavier Moret, Willy Giroud, und Frédéric Delessert: Todesurteil für die Landwirtschaft? (05.05.2014) (1.0071)

Le Conseiller d'Etat Maurice Tornay répond à cette interpellation.
[Staatsrat Maurice Tornay beantwortet diese Interpellation.](#)

4. Résolution urgente CVPO, par Beat Rieder und Philipp Matthias Bregy: Initiative cantonale en vue du rétablissement de la souveraineté des cantons en matière de procédure électorale (05.05.2014) (1.0072)
Dringliche Resolution CVPO, durch Beat Rieder und Philipp Matthias Bregy: Standesinitiative zur Wiederherstellung der Souveränität der Kantone bei Wahlfragen (05.05.2014) (1.0072)

Par 90 voix contre 33 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse cette résolution.
[Mit 90 gegen 33 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Resolution ab.](#)

5. Motion urgente Commission des finances, par Alex Schwestermann: Diminuer la déduction pour enfant de l'impôt sur le revenu (05.05.2014) (1.0073)
Dringliche Motion Finanzkommission, durch Alex Schwestermann: Verringerung des Kinderabzugs von der Einkommenssteuer (05.05.2014) (1.0073)

Par 89 voix contre 33 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 89 gegen 33 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

6. Motion urgente AdG/LA, par Jean-Henri Dumont, Emmanuel Amoos, Gaël Bourgeois et Raymond Borgeat: Pour une fiscalité responsable et adaptée aux besoins de l'Etat et des Valaisannes et Valaisans (05.05.2014) (1.0074)
Dringliche Motion AdG/LA, durch Jean-Henri Dumont, Emmanuel Amoos, Gaël Bourgeois und Raymond Borgeat: für eine verantwortungsbewusste und an die Bedürfnisse des Staates und der Walliserinnen und Walliser angepasste Steuerpolitik (05.05.2014) (1.0074)

Par 97 voix contre 21 et 0 abstention, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 97 gegen 21 Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

7. Motion urgente PLR, par Anne-Marie Sauthier-Luyet: Nouvelle préposée à la protection des données: qu'en est-il du forfait attribué? (05.05.2014) (7.0019)
Dringliche Motion PLR, durch Anne-Marie Sauthier-Luyet: neue Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte: Was ist mit der gewährten Pauschale? (05.05.2014) (7.0019)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Bureau du Grand Conseil pour exécution.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an das Büro des Grossen Rates zum Vollzug überwiesen.](#)

8. Résolution urgente UDC, par Jean-Luc Addor: Protection des données: de qui se moque-t-on? (05.05.2014) (7.0020)
Dringliche Resolution UDC, durch Jean-Luc Addor: Datenschutz: Wen will man hier für dumm verkaufen? (05.05.2014) (7.0020)

Par 53 voix contre 33 et 23 abstentions, le Grand Conseil accepte cette résolution.
[Mit 53 gegen 33 Stimmen bei 23 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)

9. **Première lecture**

Modification de la loi d'application du code civil suisse (LACCS)

Erste Lesung

Änderung des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch (EGZGB)

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 98 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 96 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 98 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 96 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung](#)

* **Traitement: Département de la formation et de la sécurité (DFS)**

Behandlung: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

10. Postulat Laetitia Massy, PLR, Chantal Barras Voeffray (suppl.), PDCC, Sonia Z'graggen, AdG/LA, et Ariane Doyen, UDC, concernant les internats: filles ou garçons, les mêmes droits! (14.06.2013) (3.0037)
Postulat Laetitia Massy, PLR, Chantal Barras Voeffray (Suppl.), PDCC, Sonia Z'graggen, AdG/LA, und Ariane Doyen, UDC, betreffend Internate: gleiche Rechte für Mädchen und Jungen! (14.06.2013) (3.0037)

Par 66 voix contre 23 et 8 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

* **débat réduit / reduzierte Debatte**

Mit 66 gegen 23 Stimmen bei 8 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

***Développements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)**
Entwicklungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

11. Interpellation UDC, par Grégory Logean, concernant la situation carcérale dans notre canton (12.11.2013) (3.0076)
Interpellation UDC, durch Grégory Logean, betreffend Gefängnissituation in unserem Kanton (12.11.2013) (3.0076)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Postulat Kevin Follonier (suppl.), UDC, Olivier Salamin, AdG/LA, Sylvie Masserey Anselin (suppl.), PLR, et Pascal Rey, PDCC, concernant: pour des cantines plus saines (12.11.2013) (3.0077)
Postulat Kevin Follonier (Suppl.), UDC, Olivier Salamin, AdG/LA, Sylvie Masserey Anselin (Suppl.), PLR, und Pascal Rey, PDCC, betreffend gesündere Kantinen (12.11.2013) (3.0077)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

13. Postulat UDC, par Anne Luyet (suppl.), concernant les heures de décharges pour la fonction publique, un cadeau cher (13.11.2013) (3.0078)
Postulat der UDC, durch Anne Luyet (Suppl.), betreffend Entlastungsstunden für öffentliche Ämter: ein teures Geschenk (13.11.2013) (3.0078)

Par 61 voix contre 30 et 9 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
[Mit 61 gegen 30 Stimmen bei 9 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zur Beantwortung an den Staatsrat.](#)

14. Motion PLR, par Philippe Nantermod, concernant les allocations de formation: pour un système plus juste et plus solidaire (13.11.2013) (3.0079)
Motion PLR, durch Philippe Nantermod, betreffend Ausbildungsbeiträge: für ein gerechteres und solidarischeres System (13.11.2013) (3.0079)

Par 74 voix contre 32 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
[Mit 74 gegen 32 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

15. Postulat Pascal Dubosson, PDCB, concernant les plaques d'immatriculation, identité du détenteur facile d'accès (13.11.2013) (3.0080)
Postulat Pascal Dubosson, PDCB, betreffend Informationen über die Fahrzeughalter (13.11.2013) (3.0080)

Par 71 voix contre 30 et 9 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 71 gegen 30 Stimmen bei 9 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

16. Interpellation UDC, par Charles Clerc, Pierre Contat, et Guillaume Vanay, concernant: Quel avenir pour l'office d'état civil de Monthey? (14.11.2013) (3.0081)

Interpellation UDC, durch Charles Clerc, Pierre Contat, und Guillaume Vanay, betreffend Zukunft des Zivilstandsamts Monthey (14.11.2013) (3.0081)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

17. Interpellation PDCB, par Joachim Rausis, concernant APEA: quelle limite à la protection des données? (15.11.2013) (3.0082)
Interpellation PDCB, durch Joachim Rausis, betreffend KESB: welche Grenzen für den Datenschutz? (15.11.2013) (3.0082)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

18. Interpellation PDCB, par Joachim Rausis, concernant le tunnel du Saint-Bernard: la fin des contrôles douaniers? (15.11.2013) (3.0083)
Interpellation PDCB, durch Joachim Rausis, betreffend Tunnel am Grossen Sankt Bernhard: das Ende der Grenzkontrollen? (15.11.2013) (3.0083)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

19. Postulat Michael Graber, SVPO, Serge Métrailler, PDCC, et Jean-Claude Vocat, PLR, concernant l'équipement de l'ensemble des unités de police valaisannes de pistolets à impulsion électrique (taser) (15.11.2013) (3.0084)
Postulat Michael Graber, SVPO, Serge Métrailler, PDCC, und Jean-Claude Vocat, PLR, betreffend flächendeckende Ausrüstung des Walliser Polizeikorps mit Elektro-Destabilisierungsgeräten (Taser) (15.11.2013) (3.0084)

Par 52 voix contre 51 et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 52 gegen 51 Stimmen bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

20. Postulat Marc Wyssen (suppl.), CVPO, et Aron Pfammatter, CVPO, concernant: entrée en vigueur de la loi sur le sport renvoyée aux calendes grecques? (10.12.2013) (3.0085)
Postulat Marc Wyssen (Suppl.), CVPO, und Aron Pfammatter, CVPO, betreffend: Inkrafttreten des Sportgesetzes am Sankt Nimmerleinstag? (10.12.2013) (3.0085)

Par 63 voix contre 41 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 63 gegen 41 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

21. Interpellation commission ATE, par Beat Eggel, PDCC, Stefan Zurbriggen, CVPO, et Marie-Claude Ecoeur, PLR, concernant les directives relatives à la sécurité et à l'organisation des activités physiques et sportives scolaires. Qu'en est-il de l'accompagnement des étudiants pour les journées de ski? (10.12.2013) (3.0086)

retirée par les auteurs

Interpellation der Kommission LTU, durch Beat Eggel, PDCC, Stefan Zurbriggen, CVPO, und Marie-Claude Ecoeur, PLR, betreffend Weisungen für die Sicherheit und Organisation von Sportangeboten an der Schule: Wie sieht es mit der Betreuung der Schüler im Rahmen der Skitage aus? (10.12.2013) (3.0086)

zurückgezogen von den Autoren

22. Interpellation Joachim Rausis, PDCB, et Jean-Pierre Guex, PDCB, concernant: La PCI est-elle encore au service de la population? (10.12.2013) (3.0087)
Interpellation Joachim Rausis, PDCB, und Jean-Pierre Guex, PDCB, betreffend: Steht der Zivilschutz noch im Dienste der Bevölkerung? (10.12.2013) (3.0087)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

23. Motion UDC, par Grégory Logean, concernant les congés pour des fêtes religieuses non chrétiennes: pour la création de la base légale nécessaire (10.12.2013) (3.0088)
Motion UCD, durch Grégory Logean, betreffend Urlaube für nichtchristliche Feiertage: für die Schaffung der nötigen Gesetzesgrundlage (10.12.2013) (3.0088)

Par 89 voix contre 16 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 89 gegen 16 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

24. Postulat CVPO, par Philipp Matthias Bregy, Beat Rieder, Martin Lötscher et Francesco Walter, concernant: autant d'heures de cours pour les enseignants que pour les élèves! (10.12.2013) (3.0089)
Postulat CVPO, durch Philipp Matthias Bregy, Beat Rieder, Martin Lötscher und Francesco Walter, betreffend: Gleich viele Lektionen für Lehrerinnen und Schüler! (10.12.2013) (3.0089)

Par 59 voix contre 49 et 2 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 59 gegen 49 Stimmen bei 2 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

25. Interpellation PLR, par Méryl Genoud (suppl.) et Grégory D'Andrès (suppl.), concernant: un c'est assez mais deux est-ce trop? (10.12.2013) (3.0090)
Interpellation PLR, durch Méryl Genoud (Suppl.) und Grégory D'Andrès (Suppl.), betreffend: einer ist genug, aber sind zwei zu viel? (10.12.2013) (3.0090)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

26. Interpellation UDC, par Alexandre Cipolla (suppl.), Jérôme Desmeules (suppl.), Ludovic Cipolla et Kevin Follonier (suppl.), concernant: Dans le cochon tout ne serait-il pas bon? (11.12.2013) (3.0091)
Interpellation UCD, durch Alexandre Cipolla (Suppl.), Jérôme Desmeules (Suppl.), Ludovic Cipolla und Kevin Follonier (Suppl.), betreffend: Ist Schweinefleisch verpönt? (11.12.2013) (3.0091)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

27. Interpellation PDCB, par Jean-Pierre Guex, Joachim Rausis et Pascal Dubosson, concernant: la police hors-la-loi (12.12.2013) (3.0092)
Interpellation PDCB, durch Jean-Pierre Guex, Joachim Rausis und Pascal Dubosson, betreffend Aufteilung der Polizeikosten (12.12.2013) (3.0092)

Le Conseiller d'Etat Oskar Freysinger répond à cette interpellation.
[Staatsrat Oskar Freysinger beantwortet diese Interpellation.](#)

28. Postulat UDC, par Anne Luyet (suppl.), concernant: des prêts d'honneur avant les bourses (12.12.2013) (3.0093)
Postulat UCD, durch Anne Luyet (suppl.), betreffend Ausbildungsdarlehen statt Stipendien (12.12.2013) (3.0093)

Par 51 voix contre 44 et 6 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.
[Mit 51 gegen 44 Stimmen bei 6 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.](#)

29. Postulat PDCC, par Emmanuel Chassot (suppl.), et Sébastien Roh, concernant: pour un audit du Service cantonal de la jeunesse (13.12.2013) (3.0094)
Postulat PDCC, durch Emmanuel Chassot (Suppl.) und Sébastien Roh, betreffend Audit der kantonalen Dienststelle für die Jugend (13.12.2013) (3.0094)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

30. Motion Pierrot Vuistiner, PLR, concernant la perte de savoir pour raisons administratives (13.12.2013) (3.0095)
Motion Pierrot Vuistiner, PLR, betreffend Know-how-Verlust aus administrativen Gründen (13.12.2013) (3.0095)

Par 48 voix contre 47 et 6 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.
Mit 48 gegen 47 Stimmen bei 6 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

31. Postulat Yves Fournier, PLR, Julien Dubuis, PLR, et Helena Mooser Theler, AdG/LA, concernant les bourses d'étude: un devoir d'information (13.12.2013) (3.0096)
Postulat Yves Fournier, PLR, Julien Dubuis, PLR, und Helena Mooser Theler, AdG/LA, betreffend Informationen zu den Stipendien (13.12.2013) (3.0096)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.
Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

32. Naturalisations
Einbürgerungen

Les 587 demandes de naturalisation, telles que présentées par la commission de justice, sont acceptées par 86 voix contre 1 et 5 abstentions.
Die 587 Einbürgerungsgesuche werden gemäss Vorschlag der Justizkommission mit 86 gegen 1 Stimme bei 5 Enthaltungen genehmigt.